

San Lorenzo Valley Unified School District

NEW LAW REQUIRES PERTUSSIS IMMUNIZATION FOR MIDDLE AND HIGH SCHOOL STUDENTS IN 2011

Dear Parent/Guardian:

Whooping cough (pertussis) has been widespread in California. Students throughout the state have missed school because they were sick, and some babies and children have been very ill with pertussis. To help protect your children and others from whooping cough, a new California law now requires students to be vaccinated against whooping cough. In the coming weeks you will receive a letter in the mail along **with a form to take to your doctor to confirm your child has received the Tdap booster.** (The Tdap booster is Tetanus toxoid, reduced diphtheria toxoid and acellular pertussis vaccine.)

This form must be returned to your school prior to the start of school next fall. However, you are encouraged to have your child receive the booster as soon as possible. Please see the release from the California Department of Public Health for additional information. Please feel free to call 336-9678 for additional information.

<http://www.cdph.ca.gov/Pages/NR10-100.aspx>

NUEVA LEY REQUIERE vacuna contra tos ferina PARA ESTUDIANTES DE ESCUELA MEDIA Y ALTA EN 2011

Estimado Padre/Guardián:

Gritar tos (pertussis) ha sido esparcido en California. Los estudiantes han **estado ausentes de** la escuela porque estuvieron enfermos, y algunos bebés y los niños han estado muy enfermos con pertussis. Para ayudar a proteger a sus niños y otros de gritar tos, una nueva ley de California ahora requiere a estudiantes para ser vacunados contra gritar tos. En las próximas semanas usted recibirá una carta en el correo junto **con una forma para tomar a su médico para confirmar su niño ha recibido el motor auxiliar de**

propulsión de Tdap. (El motor auxiliar de propulsión de Tdap es toxoid de Tétano, toxoid reducido de difteria y vacuna acelular de petussis).

Esta forma debe ser regresada a su escuela antes del comienzo de la escuela próxima caída. Sin embargo, es favorecido a tener su niño recibe el motor auxiliar de propulsión tan pronto como posible. Vea por favor la liberación del Departamento de California de Sanitaria para información adicional. Por favor siéntase libre llamar 336-9678 para información adicional.